

# Rheintaler Bote

DIE WOCHENZEITUNG | Am Marktplatz «Haus Münzhof» | 9400 Rorschach | Inseratenannahme Telefon 071 844 23 50 | Redaktion Telefon 071 844 23 56 | info@

**KÄRCHER** Center Rheintal AG **MASCOT WORKWEAR**

**Weihnachtsaktion**  
vom 1.12.-22.12.17

Ein Besuch lohnt sich, schauen Sie vorbei.  
Center Rheintal AG  
Schützenwiese 4, 9451 Kriessern • www.center-rheintal.ch

Urban Loher von der Loher Keramik AG präsentiert sich in «Der Chef»



3

Kevin Städler aus Diepoldsau ist im neuen Werbespot des BMWs X2 zu sehen



4

Weihnachtsmarkt BesucherInnen bummelten am ersten Advent durch Balgach



6

Ralf Eggenberger aus Widnau ist als freiwilliger Helfer für die Flüchtlinge in Lesbos tätig



26

## Den Brauch im Dorf erhalten

Von Martina Macias

In Diepoldsau sind dieser Tage wieder die Samichläuse und Schmutzlis unterwegs. Der «Oberchlaus» Fredi Hutter und der «Oberschmutzli» Fredi Durot besuchen bereits seit 53 Jahren die Kinder und ihre Familien im Dorf.

**Diepoldsau** Fredi Hutter und Fredi Durot setzen sich zusammen mit weiteren zehn Männern sowie «Chlausmutter» Bea Hutter seit vielen Jahren dafür ein, die Tradition des Samichlaus in Diepoldsau aufrechtzuerhalten. In den Tagen um den 6. Dezember machen sie jeweils Hausbesuche bei Familien, besuchen die Kindergärten und die BewohnerInnen im Altersheim. Dieses Jahr sind sie vom 6. bis 9. Dezember unterwegs. Von der Kommerzialisierung des Brauchs halten sie nichts und orientieren sich am traditionellen Vorbild, dem Bischof Nikolaus von Myra, der für seine Herzensgüte bekannt war. Deshalb

Fortsetzung auf Seite 3



Der Diepoldsauer Samichlaus (Fredi Hutter, r.) und sein Schmutzli (Fredi Durot).

mm

### AKTUELLES

Eine vorweihnachtliche und musikalische Lesung



**Marbach** Am 8. Dezember 2017 um 20.15 Uhr ist Philipp Langenegger mit «Sinner Zit» in der Bühne Marbach zu Gast. Ein wenig «zöösle», ein wenig «breesele» das gehört zu ihren Auftritten, gespickt mit Geplänkel, Schlagfertigkeit, Können und Charme. Philipp Langenegger erzählt und liest in wärschafter Mundart von Originalen, wie sie heute kaum mehr anzutreffen sind und das, in adventlicher Atmosphäre. Seine Geschichten sind zeitlos, die Sprache geht zu Herzen und der Dialekt ist ein Stück Heimat. Reservationen sind möglich unter [www.buehnemarbach.ch](http://www.buehnemarbach.ch) oder auf der Gemeindekanzlei unter Telefon 071775 81 91. Die Türöffnung ist um 20.15 Uhr.

Wacklige Holzstühle oder sonst etwas zum Reparieren

**Altstätten** Am kommenden Samstag, 9. Dezember 2017 findet der letzte Anlass des Repair Cafés Rheintal statt. Fast in jedem Haushalt hat es Holzstühle, kleinere Holzmöbel oder elektrische Haushalt-Geräte zum Reparieren. Oder elektronische Geräte. Oder Textilien oder sonst irgend welche Artikel. In den Werkstätten der Schulanlage Wiesental in Altstätten können am kommenden Samstag von 13.30 bis 16.30 Uhr mit Hilfe von Profis kostenlos Lieblingsobjekte reparieren und dabei erst noch Kaffee und Kuchen genossen werden.

### Hoher Besuch



**Widnau** Joel Herger, der aktuelle Bachelor aus der gleichnamigen Fernsehshow, kleidete sich vergangene Woche bei Citymode Widnau neu ein. Der Geschäftsinhaber Peter Frei (r. auf dem Bild) nutzte die Gelegenheit und lud den Rosenkavalier nach dem erfolgreichen Einkauf zu einem Nachtessen ein. *pd*

## Wir suchen die aussergewöhnlichste Weihnachtsdeko oder -beleuchtung

Haben Sie einen blinkenden Weihnachtswald auf dem Balkon oder den Nordpol im Garten nachgebaut? Finden Sie, dass Ihre Weihnachtsdeko eine Auszeichnung verdient hat? Dann machen Sie mit bei unserem Wettbewerb.

**Wettbewerb** Der Rheintaler Bote sucht dieses Jahr erstmals die aussergewöhnlichste Weihnachtsdeko der Region. Senden Sie uns zusammen mit Ihren Kontaktdaten bis am 11. Dezember 2017 per Mail ein druckfähiges Bild Ihrer Dekoration oder Beleuchtung an: [redaktion@rheintaler-bote.ch](mailto:redaktion@rheintaler-bote.ch)



Die Gewinnerin oder der Gewinner wird im Rheintaler Bote vorgestellt und erhält ein Überraschungsgeschenk. **Viel Glück!**

**FEINBÄCKEREI GUGGENLOCH**  
Biologische Dinkel Backwaren

**20% Weihnachtsrabatt in unserem Fabrikladen**  
- wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Feinbäckerei Guggenloch AG  
Biologische Dinkel Backwaren  
Industriestrasse 11  
9434 Au SG, Schweiz

[www.guggenloch.ch](http://www.guggenloch.ch)  
[www.dinkel-energie.ch](http://www.dinkel-energie.ch)  
info@guggenloch.ch  
Tel. +41 71 364 10 58

**Falken**  
Apres ski - Schlagerparty  
**PARTYJÄGER**  
8.12.2017  
pop - rock - volks - live

...da rockt die Gams!

**Divina**  
of Switzerland

Fabrikladen  
Rorschacherstr. 32 • 9424 Rheineck SG  
www.divina.ch

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-12.00 / 13.30-17.15 Uhr  
Sa. 10.00-15.00 Uhr durchgehend

Ein Besuch lohnt sich!  
Neben Bettwäsche (Garnitur ab Fr. 39.50) und Bettwaren finden Sie auch Fixleintücher, Frottiertücher, Tischwäsche und Stoffreste sowie vieles mehr zu absoluten Tiefstpreisen.

**NEU** können Sie auch am Vormittag zu absoluten Tiefstpreisen bei Divina einkaufen

**Divina**  
of Switzerland

Fabrikladen  
Rorschacherstr. 32 • 9424 Rheineck SG  
www.divina.ch

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-12.00 / 13.30-17.15 Uhr  
Sa. 10.00-15.00 Uhr durchgehend

Ein Besuch lohnt sich!  
Neben Bettwäsche (Garnitur ab Fr. 39.50) und Bettwaren finden Sie auch Fixleintücher, Frottiertücher, Tischwäsche und Stoffreste sowie vieles mehr zu absoluten Tiefstpreisen.

**KryoShape®**  
Früer dich in Form  
Kälte gegen Fett

**20% X-Mas**

ohne OP  
ohne Risiken  
ohne Schmerzen  
ohne Ausfallzeiten

**med fit**  
Dornbirn • +43 5572 34578  
office@med-fit.com • med-fit.com

## Klare Niederlage

**Handball** Die Frauen des HC Rheintal bestritten am vergangenen Samstag ihr siebtes Spiel auswärts gegen den HSC Kreuzlingen. Es war im Vorfeld schon klar, dass dieses Spiel alles von den Rheintalerinnen abverlangen würde, und sie eine Top-Leistung zeigen mussten, um einigermaßen mithalten zu können. Zu Beginn starteten die beiden Mannschaften sehr ausgeglichen. Das erste Drittel der ersten Spielhälfte konnten die Rheintalerinnen noch gut mithalten. Das Angriffsspiel war tadellos. Leider konnten sie diese Dynamik nicht beibehalten, was zu vielen technischen Fehlern wie Ballverlusten führte. Somit war nach der ersten Halbzeit der Spielstand bei 23:13. In der zweiten Halbzeit waren die Gäste aus dem Rheintal nicht mehr in der Lage das Match für sich zu gewinnen. Viele Chancen wurden verschossen oder durch technische Fehler zunichtegemacht. Ein eher standhaftes Spiel mit Ratlosigkeit war die Folge für einen Punktstand von 48:26 auf der Tafel. *pd*

## RS Kriessern legt vor

Die Ringerstaffel Kriessern gewinnt den ersten Kampf der Winforce Premium League gegen den RC Willisau auswärts mit 14:20. In einem packenden und engen Duell in Grosswangen entscheiden die höheren Einzelsiege.

**Ringern** 1250 gutgelaunte Ringerfans aus beiden Lagern, die Kriesserner reisten mit drei Cars in die Innerschweiz, sorgten schon vor Beginn für Stimmung. Hugo Dietsche hatte sein Team mit einer taktischen Marschroute in den Kampf geschickt, die in den ersten Kämpfen offensichtlich wurde. Urs Wild riskierte bis 57kg Freistil gegen Timon Zeder wenig. Ein 0:5 war der optimale Start für die Kriessner. Im Schwergewicht bis 130kg Greco liess Ramon Betschart der Walliser Verstärkung beim 0:13 keine Chance. Bis 61kg Greco gewann Gabor Molnar gegen Michael Portmann den Kampf mit einem 1:9. Stefan Reichmuth führte bis 97kg Freistil die etwas feinere Klinge als Philipp Hutter. Der Zehnte der diesjährigen U23



David Hungerbühler (blau) und Andreas Vetsch (rot) boten den 1250 Zuschauern tolle Action. *z.V.g.*

WM hatte zwar Pech, dass er wegen einer Verletzungspause mit einem Punkt für Hutter bestraft wurde, doch er schaffte mit dem 6:1 die erhoffte 5-Punktedifferenz trotzdem. Den Schlusspunkt in einer starken Kriessner Halbzeit setzte bis 65kg Dominik Laritz gegen Lukas Bossert. Die Oberrieter Verstärkung gewann mit 0:12.

**Dietsche sichert den Sieg** Damian Dietsche zeigte bis 86kg Greco gegen Samuel Scherrer ei-

nen guten Kampf, doch eine umstrittene Viererwertung war eine Hypothek, die sich der Willisauer nicht mehr nehmen liess. 5:1 lautete am Ende das Resultat. Ein Spektakel gab es dann beim Auftritt von Andreas Vetsch und David Hungerbühler bis 70kg Greco. Die beiden Offensive-Spezialisten liessen es so richtig krachen und zum Schluss hatte Vetsch mit 17:11 die Nase vorn. Auch Tobias Betschart fand bis 80kg Freistil nicht auf die Siegesstrasse zurück und verlor mit 5:1. Marc Dietsche erlöste dann die Kriessner Anhänger. Mit einem hart erkämpften 3:9 Punktesieg, bei dem er gegen Tobias Portmann sein überraschendes Gefühl demonstrierte, holte sich Dietsche die nötigen Punkte zur Siegesicherung. Zwar verlor danach Sergiy Sirenko bis 74kg gegen Jonas Bossert 6:3. Damit können die Kriessner am nächsten Samstag in der RSK Arena in Widnau ihren Titel verteidigen. Dazu braucht es nochmals Einsatz, Siegeswille gepaart mit einer starken Taktik und die Unterstützung eines euphorischen Publikums. *pd*

## SPORTKOMPAKT

**Raiffeisen-Futsal-Cup Altstätten** An den kommenden Wochenenden (9., 10., 16. und 17. Dezember) wird in der Altstätter Schöntalhalle der 8. Raiffeisen-Futsal-Cup ausgetragen. Nachwuchsteams aus der Region haben die Möglichkeit sich nochmals zu messen und um Medaillen und Pokale zu kämpfen. Auf die Zuschauer warten wieder tolle Spiele mit vielen Toren. Eine feine Festwirtschaft lädt zum Verweilen ein. Weitere Infos: [www.fcaltstaetten.ch](http://www.fcaltstaetten.ch)

**FC Montlingen verpflichtet Doran Karatay Fussball** Der 33-jährige Dursum Karatay wechselt innerhalb der 2. Liga von Diepoldsau nach Montlingen. Der Offensivspieler war in der 3. Liga ein verlässlicher Torschütze. In der 2. Liga hatte seine Torleistungen aufgrund seiner Verletzungsgeschichten etwas nachgelassen. Deshalb will Montlingen einen weiteren Stürmer verpflichten.

## FC Rüthi: Neues Dress für die D-Junioren



**Fussball** Vor Kurzem durften die D-Junioren mit den beiden Trainern Uwe und Arnold Lüchinger ein neues Dress in Empfang nehmen. Die Freude bei den Junioren war

so gross, dass man mit neuer Spielkleidung prompt ein 2:2 gegen den Tabellenführer holte. Die Mannschaft bedankt sich herzlich bei der Sanitär Amgarten AG

für das wunderschöne Dress, dass der Mannschaft hoffentlich viele Punkte und noch mehr Freude beschert wird. *pd*

## Heerbrugger Karatekas holen neun Goldmedaillen

Kürzlich fand zum ersten Mal die Schweizer Meisterschaft der Schweizer Shotokan-Karate-Federation (SSKF) im Kanton St.Gallen statt. Rund 280 Nennungen aus zwölf Vereinen besuchten das HankanShotokan Karate Do Center in Heerbrugg.

**Karate** Gekämpft wurde an der Meisterschaft in unterschiedlichen Kategorien - Erwachsene, wie auch Kinder im Alter zwischen 6 und 60

Jahren nahmen teil. Da Karate im Jahr 2020 an den Olympischen Spielen in Tokio erstmals vertreten sein wird, bemühen sich die Karatekas der SSKF nicht nur um die Startplätze, sondern auch um die Gunst, die Schweiz in Japan vertreten zu dürfen. Die Heerbrugger Hankan Karatekas waren an der Meisterschaft äusserst erfolgreich und haben 22 Podestplätzen belegt. Sie gewannen neun Mal Gold, sechs Mal Silber und sieben Mal Bronze. *pd*



## Balgacher Weihnachtsmarkt

**Balgach** Am ersten Adventssonntag fand der traditionelle Balgacher Weihnachtsmarkt im alten Dorfkern statt. Bei schönem Wetter haben Aussteller und zahlreiche kleine Beizli zum Bummeln und zum Verweilen eingeladen.